



ΕΤΟΣ 68ον

1 Μαρτίου 2020

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 9 (3483)

ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ

Ζούμε σέ μία πραγματικότητα πού ή Σαρακοστή έχει χάσει πολλά από τό άληθινό της νόημα. Συνήθως περιοριζόμαστε στή νηστεία, πού σημαίνει άλλαγή διατροφής, καί ένισχύουμε τήν παρουσία μας στήν έκκλησιαστική ζωή μέ τή συμμετοχή μας στή θεία Λειτουργία τής Κυριακής καί στήν άκολουθία τών Χαιρετισμών, προσδοκώντας τή Μεγάλη Έβδομάδα. Δέν μάς εΐναι εύκολο όμως νά αλλάξουμε τό πρόγραμμα τής ζωής μας. Όστόσο, βλέπουμε ότι ό Χριστός δέν ζητά από έμάς νά έγκαταλείψουμε τόν κόσμο καί τίς ένασχολήσεις μας. Ζητά άλλαγή τής καρδιάς μας, του τρόπου μέ τόν όποίο σκεπτόμαστε καί δρούμε, καί τήν άρχή έντός μας μιάς μυστικής επανάστασης πού έχει νά κάνει μέ τίς τρεις προϋποθέσεις πού ό ίδιος καί ή Έκκλησία θέτουν, καί αυτό διαφαίνεται στό εύαγγέλιο τής Κυριακής τής Τυρινής.

Ή συγχώρεση

Ή πρώτη προϋπόθεση έχει νά κάνει μέ τήν άφεση τών παραπτωμάτων τών ανθρώπων. Συνήθως προσευχόμαστε στόν Θεό νά συγχωρέσει τίς δικές μας άμαρτίες. Ό Χριστός όμως ζητά νά ξεκινήσουμε από τά παραπτώματα, από τά λάθη, τό κακό πού οί άνθρωποι έχουν κάνει σέ έμάς. Τό δύσκολο εΐναι νά συγχωρούμε τούς άλλους, ιδίως όταν αυτοί δέν μάς έχουν ζητήσει τή συγγνώμη. Στο κοινωνικό επίπεδο αυτό διαφαίνεται από τήν άρνηση νά εΐμαστε επεικείς στους άλλους, ένώ δικαιολογούμε τούς έαυτούς μας γιά τά λάθη μας. Αύτός ό δρόμος όμως δέν άνήκει στόν Θεό καί τή σχέση πού εκείνος θέλει μαζί μας. Ό Θεός λειτουργεί πατρικά γιά τόν καθέναν μας. Άγκαλιάζει καί συγχωρεΐ. Άλλά άν δέν συγχωρέσουμε πρώτα έμείς, τότε ή καρδιά μας δέν μπορεί νά εΐναι δεκτική στή συγχώρεση του Θεού. Έκείνος μάς τήν παρέχει, έμείς όμως δέν αλλάζουμε μέσα από αυτήν.



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. ζ' 14-21)

Νηστεία καὶ ἄφεση τῶν παραπτωμάτων

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐάν γάρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ Πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐάν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ Πατήρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡσπερ οἱ ὑποκριταί, σκυθρωποί· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες. Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. Σὺ δὲ νηστεύων, ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν, καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ Πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ· καὶ ὁ Πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὐτε σὴς, οὐτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν, οὐδὲ κλέπτουσιν. Ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά ὑμῶν.

Ἦχι ἐπίδειξι

Ἡ δευτέρα προϋπόθεση εἶναι ἡ ἀποσύνδεση τῆς νηστείας ἀπὸ τὴν ἐπίδειξι. Ἡ νηστεία ἀφορᾷ τὴν σχέση τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Θεό. Μπορεῖ νὰ νηστεύουμε ὡς σῶμα Χριστοῦ, πού εἶναι ἡ Ἐκκλησία. Ὅμως ἡ νηστεία δὲν γίνεται γιὰ νὰ μᾶς δοῦνε καὶ νὰ μᾶς ἐπαιέσουν οἱ ἄλλοι, ἀλλὰ γιὰ νὰ τὴν γνωρίζει ὁ Θεός-Πατέρας μας «ἐν τῷ κρυπτῷ». Ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ ἔρχεται σὲ πλήρη ἀντίθεση μὲ τὸ φαρισαϊκό-ὑποκριτικό πνεῦμα τῆς ἐποχῆς του, στὴν ὁποία οἱ νηστεύοντες ἤθελαν νὰ δείξουν ὅτι τηροῦν τίς ἐντολές τοῦ μωσαϊκοῦ νόμου, μὴ νίβοντας τὸ πρόσωπό τους καὶ μὲ τὸ νὰ φαίνονται σκυθρωποί. Ὅμως γιὰ τὸν Χριστό ἡ νηστεία εἶναι ἡ ἀρχὴ μιᾶς μυστικῆς, καρδιακῆς προσέγγισις ἀνθρώπου καὶ Θεοῦ, ἀπόδειξι ὅτι ὁ ἀνθρωπος θέλει στὴν καρδιά του νὰ κατοικήσει ὁ Θεός καὶ ὄχι νὰ λάβει ἐπαίνους ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους. Ἡ νηστεία εἶναι ἡ ἀρχὴ τῆς κυοφορίας ἐντὸς μας τοῦ μυστικοῦ σπόρου τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, μιά συνομιλία μὲ τὸν οὐρανὸ καὶ μιά ὑπομονετικὴ προσδοκία τοῦ λόγου τοῦ Χριστοῦ: «Ἀγαθὲ δοῦλε καὶ πιστέ, εἴσελθε στή χαρὰ τοῦ Κυρίου σου» (Ματθ. 25,21).

Τὸ θησαύρισμα στὸν οὐρανὸ

Ἡ τρίτη προϋπόθεση εἶναι τὸ θησαύρισμα στὸν οὐρανὸ. Οἱ ἀνθρωποι ἔχουμε ὀρισμένες προτεραιότητες στὴ ζωὴ μας. Σ' αὐτές συμπεριλαμ-

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐἶπεν ὁ Κύριος: «Ἐάν συγχωρήσετε εἰς τοὺς ἀνθρώπους ὅ,τι κακὸ ἔχουν κάνει, θά συγχωρήσῃ καὶ ὁ Πατέρας σας ὁ οὐράνιος. Ἐάν ὅμως δέν συγχωρῆτε τοὺς ἀνθρώπους, τότε οὔτε καὶ ὁ Πατέρας σας θά συγχωρήσῃ τὰ παραπτώματά σας. Ὅταν νηστεύετε, μὴ γίνεσθε σκυθρωποὶ ὅπως οἱ ὑποκριταί, οἱ ὅποιοι παραμορφώνουν τὰ πρόσωπά τους, διὰ νά τοὺς ἴδουν οἱ ἄνθρωποι ὅτι νηστεύουν. Ἀλήθεια σᾶς λέγω, ὅτι ἔχουν λάβει τὴν ἀνταμοιβὴν τους. Σὺ, ὅμως, ὅταν νηστεύῃς, ἄλειψε τὸ κεφάλι σου καὶ πλύνε τὸ πρόσωπόν σου, διὰ νά μὴ ἴδουν οἱ ἄνθρωποι ὅτι νηστεύεις, ἀλλὰ μόνον ὁ Πατέρας σου, πού εἶναι ἐκεῖ παρῶν κρυφά, καὶ ὁ Πατέρας σου, πού βλέπει τί γίνεται εἰς τὰ κρυφά, θά σέ ἀνταμείψῃ εἰς τὰ φανερά. Μὴ θησαυρίζετε διὰ τόν ἑαυτὸν σας θησαυρούς εἰς τὴν γῆν, ὅπου ὁ σκόρος καὶ ἡ σαπίλα τοὺς καταστρέφουν καὶ ὅπου οἱ κλέπται κάνουν διάρρηξιν καὶ τοὺς κλέβουν, ἀλλὰ θησαυρίζετε διὰ τόν ἑαυτὸν σας θησαυρούς εἰς τόν οὐρανόν, ὅπου οὔτε σκόρος οὔτε σαπίλα τοὺς καταστρέφει καὶ ὅπου κλέπται δέν κάνουν διάρρηξιν καὶ κλέβουν. Διότι ὅπου εἶναι ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ θά εἶναι καὶ ἡ καρδιά σου».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Αλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

βάνονται τὰ ὑλικά ἀγαθὰ, οἱ σχέσεις μας, ἡ οἰκογένειά μας, ἡ ἐργασία μας, ἡ διασκέδασή μας. Ὅλα αὐτὰ δέν τὰ ἀπορρίπτει ἡ πίστη, ἰδίως ὅταν ἔχουν νά κάνουν μέ τὴν ἀγάπη, ἡ ὁποία μᾶς κάνει νά μοιραζόμεστε τοὺς καρπούς τῆς μέ τόν πλησίον μας. Ὅμως δέν εἶναι ἀρκετὰ γιὰ νά δώσουν νόημα αἰωνιότητος στή ζωὴ μας, διότι μᾶς κάνουν νά θεωροῦμε τὸ πρόσκαιρο ὡς αἰώνιο. Ἡ Σαρακοστή εἶναι εὐκαιρία νά ἀγωνιστοῦμε νά ἀποθέσουμε «κάθε βιοτικὴ μέριμνα» στήν ἄκρη καὶ νά ζητήσουμε «τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ» (Ματθ. 6,33). Ἡ Σαρακοστή εἶναι εὐκαιρία νά καταλάβουμε καὶ νά ζήσουμε τὸν Χριστό ὡς τὸ νόημα τῆς ζωῆς μας καὶ τὸν θησαυρό τῆς. Ὁ Χριστός γίνεται ἄνθρωπος καὶ κάνει τὸν ἄνθρωπο θεό. Τότε, ἔχοντας τὸν Χριστό ὡς τὸν θησαυρό μας, μπορούμε νά χαροῦμε κάθε ἐνασχόλησή μας, κάθε σχέση μας, τὸν χρόνο μας τὸν ἴδιο, διότι ὅλα ἀποκτοῦν καινούργια προοπτικὴ, φωτισμένα ἀπὸ τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καὶ ξεχωρισμένα ἀπὸ τὸ κακὸ καὶ τὴν ἁμαρτία.

Σέ ἓναν κόσμον πού μᾶς κάνει νά ἀναρωτιόμαστε γιατί ἄραγε νά χρειάζεται νά νηστεύουμε, ἐφόσον ἡ νηστεία δέν μᾶς ἐξασφαλίζει δόξα, ἐφόσον τὴ συνδυάζουμε μέ τὴ συγχώρεση, ἡ ὁποία προϋποθέτει τὴν παρὰ τὴν αἰτίαν ἀπό τὸ δικαίωμα μας νά ἔχουμε δίκιο, ἐφόσον μᾶς κάνει νά στερούμαστε χάριν τοῦ Χριστοῦ, ἡ Ἐκκλησία μᾶς καλεῖ νά μὴ φοβηθοῦμε!

1 Μαρτίου 2020: ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΤΥΡΙΝΗΣ

Ἐνάμνησις τῆς ἀπὸ τοῦ παραδείσου ἐξορίας τοῦ πρωτοπλάστου Ἀδάμ.

Εὐδοκίας ὀσιομάρτυρος († 160-170), Μαρκέλλου καὶ Αντωνίνης μαρτύρων.

Ἦχος: δ΄ – Ἐωθινόν: Δ΄ – Ἀπόστολος: Ρωμ. ιγ΄ 11 - ιδ΄ 4 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. στ΄ 14-21.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 8 Μαρτίου, Α΄ Νηστειῶν (τῆς Ὁρθοδοξίας).

Ἀπόστολος: Ἐβρ. ια΄ 24-26, 32-40 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. α΄ 44-52.

Νά ἀξιωθοῦμε νά ἀκολουθήσουμε τὸν δρόμο τῆς Σαρακοστῆς καὶ νά συναντηθοῦμε μέ τὸν Χριστὸ καὶ τὸν πλησίον στή βασιλεία τοῦ Θεοῦ!
Καλὸν ἀγῶνα!

π. Θ. Μ.

ΠΩΣ ΟΦΕΙΛΟΥΜΕ ΝΑ ΝΗΣΤΕΥΟΥΜΕ

«Νηστεύεις; Ἀπόδειξέ μου το διὰ μέσου τῶν ἴδιων τῶν ἔργων. Ποιά ἔργα ἐννοεῖ; Ἄν δεῖς φτωχό, νά τὸν ἐλεήσεις. Ἄν δεῖς ἐχθρό, νά συμφιλιωθεῖς μαζί του. Ἄν δεῖς μιά ἄμορφη γυναίκα, νά τὴν ἀντιπαρέλθεις. Ἄς μὴ νηστεύει, λοιπόν, μόνο τὸ στόμα, ἀλλὰ καὶ τὸ μάτι καὶ ἡ ἀκοή, καὶ τὰ πόδια καὶ τὰ χέρια καὶ ὅλα τὰ μέλη τοῦ σώματός μας. Νά νηστεύουν τὰ χέρια, παραμένοντας καθαρὰ ἀπὸ τὴν ἀρπαγὴ καὶ τὴν πλεονεξία. Νά νηστεύουν τὰ πόδια, ξεκόβοντας ἀπὸ τοὺς δρόμους πὺ ὁδηγοῦν σὲ ἁμαρτωλὰ θεάματα. Νά νηστεύουν τὰ μάτια, ἐξασκούμενα νά μὴν πέφτουν ποτέ λάγνα πάνω σὲ ἄμορφα πρόσωπα, οὔτε νά περιεργάζονται τὰ κάλλη τῶν ἄλλων... Ἄς νηστεύει καὶ ἡ ἀκοή. Καὶ νηστεία τῆς ἀκοῆς εἶναι νά μὴ δέχεται κακολογίες καὶ διαβολές... Ἄς νηστεύει καὶ τὸ στόμα ἀπὸ αἰσγρά λόγια καὶ λοιδορίες. Διότι τί ὄφελος ἔχουμε, ὅταν ἀπέχουμε ἀπὸ πουλερικά καὶ ψάρια, δαγκώνουμε ὅμως καὶ κατατρῶμε τοὺς ἀδελφούς μας;».

ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr
